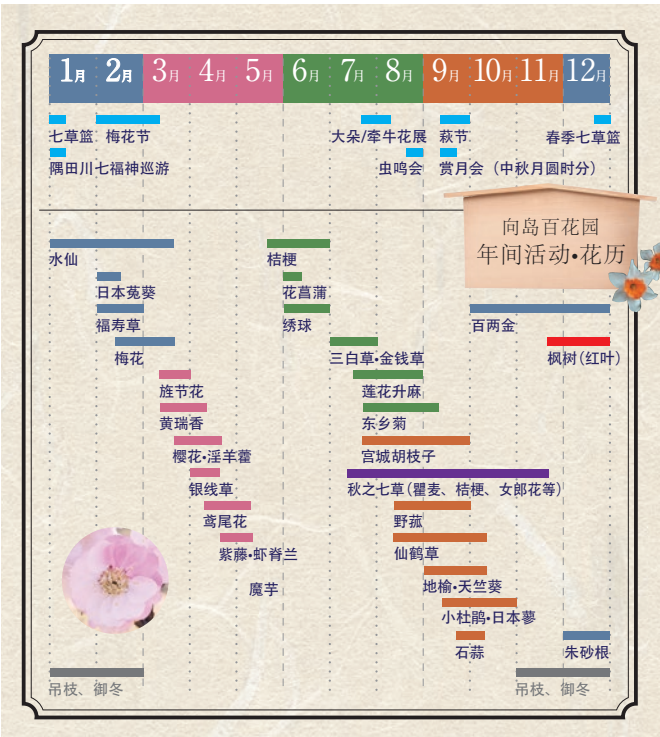




※花期会受到当年气候变化等的影响，请予以注意。

致光临文化遗产庭园的各位贵宾

都立庭园兼具自江户、明治、大正时代传承下来的历史·文化·自然，被指定为国家及东京都的文化遗产。

庭园在经历了地震、战争以及都市化发展后幸运地得以保存，为了让这些宝贵的遗产能够以更好的状态传承到后世，请诸位予以理解和配合。

【庭园游览须知】

- 请不要带着宠物(动物)入园，请不要采集园内的动植物、请不要使用铺的东西、请不要携带酒类。
- 为了保护建筑物·添景物，有些场所禁止照相、写生。
- 因为文化遗产需要定期进行保存、修复工作，所以会有部分场所不能观赏。
- 请不要在园内吸烟。

都立文化遗产9庭园

- 滨离宫恩赐庭园
- 旧芝离宫恩赐庭园
- 小石川后乐园
- 六义园
- 旧岩崎邸庭园
- 向岛百花园
- 清澄庭园
- 旧古河庭园
- 殿谷户庭园

国家指定名胜·史迹

向岛百花园

- 开园日期
昭和14（1939）年7月8日
- 开园面积
10,885.88㎡
- 开放时间
上午9点～下午5点
(入园截止至下午4点30分)
※会有因举行活动而延长时间的情况。
- 休园日
年末年初（12月29日～1月3日）
- 免费开园日
绿之日（5月4日）
都民之日（10月1日）
- 庭园导游（免费）（日语）
周六、周日
(上午11点及下午2点)
※会有因举行活动而延长时间的情况。
- 【问询处】
向岛百花园服务中心
电话03-3611-8705
邮编113-0032 墨田区东向岛3-18-3

印章栏

门票	个人	团体 (20人以上)	全年通行证 (向岛百花园)	全年通行证 (9庭园通用)
	普通 150日元 65岁以上 70日元	120日元 50日元	600日元 280日元	4,000日元 2,000日元
	免费 小学生以下(需陪同)以及中学生(在东京都内居住或就学)			

集会场所 (出租) 成座数		①上午 9:00~12:30	②下午 13:00~16:30	③夜间 17:00~20:30	④1天 9:00~20:30
	全室(35名)	11,900日元	11,900日元	11,900日元	35,700日元
	成之间(15名)	4,500日元	4,500日元	4,500日元	13,500日元
	中之间(10名)	3,700日元	3,700日元	3,700日元	11,100日元
	芭蕉庵(10名)	3,700日元	3,700日元	3,700日元	11,100日元

※从6个月之前的同一天上午10点开始接受预订。※门票请另付。



【交通指南】

- 《电车》
东武天空树线
「东向岛」下车徒歩8分钟
京成电铁押上线
「京成曳舟」下车徒歩13分钟
- 《巴士》
都营巴士
曳舟一日暮里(里22)
「百花园前」下车
徒歩2~3分钟

※未设置停车场

简体字 / 簡体字
国家指定名胜·史迹

向岛百花园

拥有200年悠久历史的江戸庭园





百花缭乱

江户时代的商人文化兴盛的文化、文政时期（1804 ~ 1830 年），古董商人佐原鞠得得到平日交往的江户文人墨客的大力协助，以鉴赏开花的草本花木为中心开设了此花园。所谓百花园，一种说法解释为“四季百花绽放之园”。开园之初，主体为 360 株梅花。随后，汇集诗经、万叶集等中国、日本古典名著中所咏赞的闻名植物，真正成为一年四季均有鲜花盛开的花园。她是唯一留存至现代的江户时代的花园。

昭和 13（1938）年，为了使之得以永久保存，所有人将其捐赠给东京市，次年 14（1939）年由东京市有限制地对外开放（收费）。其后，在昭和 53（1978）年根据文化遗产保护法被指定为国家的名胜、史迹。

花架

每年的 5 月上旬左右，就会迎来棚架整体都垂满美丽花房的最佳观赏时节。还有仅在此处可见的三叶通草、野葛的花架。三叶通草在 4 月上旬开满黑紫色的花朵，10 月上旬则结满紫色的果实。野葛在进入 8 月后，开满紫红色的花朵，下旬则迎来观赏的最佳时期，周围被特有的甜美的香气所包围。



藤蔓植物棚架

葫芦、丝瓜、蛇瓜都是通过棚架栽培的一年生藤蔓植物，在 7 月左右开花，8 月至 9 月结完果实后下架。



水池与水边花卉

在自然沼泽地逸趣横生的池塘边，花菖蒲等各色鲜花争相盛开。夏季则可欣赏到半夏等。

野鸟、昆虫

由于草木种植的形态接近自然，黄莺、白脸山雀、绣眼鸟等野生鸟类经常来访。还可以欣赏到都市非常稀有的金钟儿、蟋蟀、蚰蚴儿等的奏鸣曲。

胡枝子隧道

由胡枝子和竹栅栏组合而成的隧道状花园甬道，是百花园中有名的景点。9 月下旬这个装扮初秋百花园的名景将成为全长约为 30m 的花的隧道。



春季七草・进献七草篮

春季七草自古以来作为可消灾祈寿的植物供食用。百花园除了种植春季七草进行展示之外，明治时代以来一直制作一种七草篮，竹篮中种植春季七草，每年都进献给皇室。



文人们的足迹

入口附近的庭门处有蜀山人的匾额，两边悬挂有诗人・大窪诗佛书写的“春夏秋冬花不断”、“东西南北客争来”的木版对联。此外，包括芭蕉的俳句碑在内，共有 29 处俳句碑和石柱在园中随处可见，由此可以探访为建造此庭园而贡献力量的人文墨客们的足迹。

碑之所在

- い 东京市碑
- ろ 福祿寿尊碑
- は 芭蕉俳句碑
- に 千寿庵益賀俳句碑
- ほ 龟田鵬斎墨沱梅庄记碑
- へ 云山先生看梅诗碑
- と 茶筌塚与柘植默翁俳句碑
- ち 芭蕉俳句碑
- り 山上臣忆良秋の七草歌碑
- ぬ 大窪诗佛画竹碑
- る 金令舍道彦俳句碑
- を 其角堂永机俳句碑
- わ 初代河竹新七追善追思塚之碑
- か 二代河竹新七追善狂言塚之碑
- よ 饭岛光峨翁之碑文碑
- た 井上和紫俳句碑
- れ 芝金显彰碑
- そ 鹤久子歌碑
- つ 二神石碑
- ね 最中堂秋耳俳句碑
- な 矢田蕙哉翁俳句碑
- む 日本桥石柱
- う 月冈芳年翁之碑
- ひ 螺舍秀民俳句碑
- の 杉谷雪樵芦雁画碑
- お 七十二峰庵十湖俳句碑
- く 雪中庵梅年俳句碑
- や 北元居士俳句碑
- 宝屋月彦俳句碑

图中的①～③④号码为园中区域编码，现在盛开的花名等在园内的“赏花指南板”上加以介绍。